



Criança / Enfant:

Nome / Prénom :

Sobrenome / Nom :

Sexo/Sexe: F M Data de nascimento / Date de naissance :

Nacionalidades / Nationalités

País onde nasceu / Lieu de naissance:

Línguas de origem / Langues d'origine:

Creche / Crèche: sim/oui não/non Qual/ Quelle:

Restrição alimentar /Restriction Alimentaire : sim/oui não/non

Qual / Quelle:

Pais ou responsável/ Parents ou responsable légal :

Mãe / Mère : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

..... celular/natel

Pai / Père : Nome-sobrenome/ Prénom-Nom :

.....

..... celular/natel

Endereço completo da criança (adresse) : na casa da mãe/chez sa mère na do pai /chez son père

.....

CEP / NPA : Cidade / Ville :

Autorização para o envio da comunicação por e-mail ? sim/oui não/non

Autorisation pour effectuer l'envoi des communications par e-mail ?

Avaliação do conhecimento da língua portuguesa/Niveau de connaissance de la langue portugaise :

| A criança/L'enfant | 0% | 25% | 50% | 75% | 100% |
|---------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| compreende/comprend | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| fala/parle | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

V
I
R
E
P
O
R
F
A
V
O
R

Os pais falam português com a criança ? (de 0% a 100%)
Les parents parlent-ils portugais avec l'enfant ?

Observações/Remarques:

Atualmente oferecemos o horário abaixo:
Actuellement nous offrons l'horaire ci-dessous.

Espace de Quartier de Sécheron (Av. Blanc 7, parada do tram 15 / arrêt : Butini)
Quarta-feira / mercredi (9:30 às 11h)

Em que outra comuna / bairro de Genebra você gostaria que houvesse nosso Ateliê ?
Dans quelle autre commune / quartier de Genève aimeriez-vous retrouver notre Atelier?

Observações :

* A confirmação da abertura do ateliê depende do número mínimo de crianças inscritas. / *La confirmation de l'ouverture de l'atelier dépend du nombre d'enfants inscrits.*

* Favor ler as “Condições gerais do Ateliê SEMENTE” para saber como garantir a vaga de seu filho(a) (vide www.raizes.ch). *Veillez vous référer aux “Conditions générales de l'Atelier SEMENTE” pour savoir comment retenir une place pour votre enfant (cf. www.raizes.ch)*

Eu li e aceitei as « Condições gerais do Ateliê Semente da Associação Raizes » para 2016-2017.
J'ai pris connaissance des « Conditions générales de l'Atelier Semente de l'Association Raizes » pour 2016-2017 et je les accepte.

Data / date : Assinatura / Signature :